



## Center for Litteratur fra Afrika, Asien, Latinamerika og Oceanien

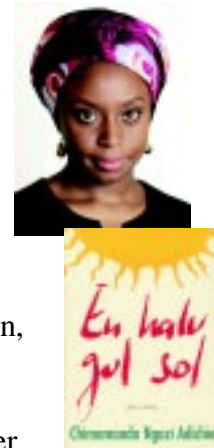
Brydegårdsvej 17A • DK 2760 Måløv • Denmark • Tel. +45 4497 7664, Fax: 3331 0900 • E-mail: aloa@get2net.dk

*"Her får vi ikke forklaret og analyseret udefra, her er vi midt i hvad det handler om,"  
Lone Kühlmann om litteraturen fra de varme lande.*

April 2009

### ALOA-prisen – Den varme litteraturpris

er tildelt **Chimamanda Adichie**, Nigeria – for romanen *En halv gul sol*, som følger to unge søstre i 1960'erne, før, under og lige efter Biafra-krigen. Det er en fremragende skildring af en borger-krigs helvede, som ikke vandt verdens bevågenhed før sulten slog til. Samtidig, og ikke mindst, om en families trængsler, skildret så det går mellem marv og ben. Det er en beretning der spænder lige fra lys komik til den dybeste gru, men også en gribende fortælling om sammenhold mellem mennesker når en verden bryder sammen. En bog man aldrig glemmer når man har læst den, så smertelig, rystende, opløftende. Oversat af Susanne Staun. (Gyldendal)



*Ansigt: Sydøstasien fortæller* har fået en ærespris for dens præsentation af over 30 noveller fra de ti lande i denne store region, hvis litteratur er stort set ukendt i Danmark, selvom årligt 150-200.000 danskere rejser dertil. Her præsenteres således for første gang forfattere fra bl.a. Indonesien, med verdens største muslimske befolkning, Burma og Singapore. Menneskenes mangfoldighed, skæbner og lidelser skildres levende og bevægende. Oversat af Ngo Thi Hoa m.fl. (Hjulet)

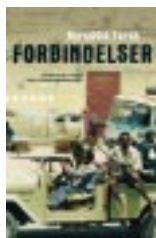
*Fem andre forfattere var nomineret til prisen:*



**Aravind Adiga**, Indien – for *Den hvide tiger*, som intelligent og med humor og sansenære detaljer viser hvorledes ”verdens største demokrati” i virkeligheden bygger på korrupsion og brutalitet. Oversat af Claus Bech. (Politiken)

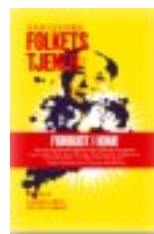


**Hisham Matar**, Libyen – for *Mændenes land*, som nuanceret og medrivende fortæller om en dreng der kommer til erkendelse af det diktatur han lever i, samtidig med at han lærer sig selv at kende; om de utallige kompromiser der må indgås, men også om kærlighed og omsorg. Oversat af Jan Hansen. (Gyldendal)



**Nuruddin Farah**, Somalia – for *Forbindelser*, en beretning om afstumpethed og elendighed – og de håbløse forestillinger om et lys forude, der får folk til at blive ved; med en uafviselig indsigt i hvordan international politik ikke skal føres.

Oversat af Karsten Sand Iversen. (Athene)



**Yan Lianke**, Kina – for *Folkets tjener*, som i et barokt scenarium, hvor den mandlige hovedperson lader sig udnytte seksuelt mod social fremgang, i en stram form og med overskud og humor, viser hvorledes et ideologisk centralstyre kun værdsætter den enkeltes fortjenester i det omfang de lader sig indordne systemet. Oversat af Rasmus Hastrup. (L&R)



**Tahar Ben Jelloun**, Marokko – for *Rejsen*, som i en nøgtern, smuk prosa illusionsløst beskriver hvordan de illegale immigranter fra Afrika udnyttes i et EU der ellers gerne bryster sig af humanitære værdier.

Oversat af Lars Bonnevie. (Samleren)

Prisen tildeles forfattere fra Afrika, Asien og Latinamerika. Formålet er at gøre opmærksom på fascinerende, spændende, indsigtfulde bøger, som alligevel er tilbøjelige til at forsvinde i mængden. Den støttes af Center for Kultur og Udvikling.